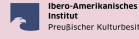


Internationales Symposium Simposio Internacional



Auf den Spuren
Teresa Carreños
in Deutschland

Tras las huellas
de Teresa Carreño
en Alemania

Montag / Lunes 22.06.26

9:30 | PANEL 1

Echo des Schaffens von Teresa Carreño in der Presse und in Zeitschriften sowie zu ihren verschiedenen Korrespondenzen und Briefpartner:innen

Ecos de la obra de Teresa Carreño en la prensa y en revistas, así como en sus diversas correspondencias y entre sus interlocutores epistolares

Moderation / Moderación:

Dr. Ricarda Musser

Ibero-Amerikanisches Institut

9:35

La libertad de Teresa Carreño

(Die Freiheit von Teresa Carreño)

Selene Quiroga Iasiello
Steinway & Sons

Presencial
In Präsenz
Español

10:05

**Epistolary sources and their contributions
to the knowledge of Teresa Carreño's
performative repertoire**

Virginia Sánchez Rodríguez
Universidad de Castilla-La Mancha, (CIDoM-CSIC)

In Präsenz
Presencial
English

10:35

Spaziergänge mit Teresa durch Berlin

(Paseando con Teresa por Berlín)

Dr. Katrin Lengwinat
UNEARTE Caracas

In Präsenz
Presencial
Deutsch

11:30 | PANEL 2

Teresa Carreño als Konzertpianistin und ihre kammermusikalische Arbeit mit verschiedenen Orchestern und Ensembles sowie zu ihren Partituren und ihrer kompositorischen Arbeit

Teresa Carreño como concertista y su trabajo en música de cámara con diversas orquestas y conjuntos, así como sus partituras y su labor compositiva

Moderación / Moderation:

Dr. Thomas Schaumberg

Goethe-Institut Venezuela

11:35

**A Musician
without borders:
The life and music
of Teresa Carreño**

Julia Mortyakova
Mississippi
University for Women

Am Klavier/ Al piano:
Un rêve en mer, op. 28
Venise, op. 33
Plainte! (Tère Élégie), op. 17

In Präsenz
Presencial
English

12:05

**El vals como espacio de
relación transatlántica:
Teresa Carreño y el
Kleiner Walzer (Mi Teresita)
en el contexto musical alemán**

**(Der walzer als transatlantischer
beziehungsraum:
Teresa Carreño und der
Kleiner Walzer (Mi Teresita)
im deutschen Musikleben)**

Alexa Capera
Université libre de Bruxelles

Online
Español

12:35

**Género y legitimidad estética:
Teresa Carreño frente a la
categoría «música de salón»**

**(Geschlecht und
ästhetische Legitimität:
Teresa Carreño im Kontext
der Kategorie, salonmusik')**

Yhonais Lemus
Universidad Simón Bolívar

Online
Español

13:05

**La Fuerza interpretativa
de Teresa Carreño:
El temperamento brillante
del trópico en el piano**

**(Die interpretative Kraft
von Teresa Carreño:
Das brillante Temperament
der Tropen im Klavier)**

Alexander Lugo Rodríguez
Universidad Pedagógica
Experimental Libertador

Online
Español

13:30 | Gemeinsames Mittagessen / Almuerzo conjunto

15:00 | Mesa redonda sobre el proyecto "Teresa Carreño en Alemania"

Podiumsdiskussion zum Projekt „Teresa Carreño in Deutschland“

Panelistas / Panelisten:

- Dr. Ricarda Musser, Ibero-Amerikanisches Institut
- Dr. Tomás Straka, Universidad Católica Andrés Bello
- Dr. Jesús Eloy Gutiérrez, Universidad Central de Venezuela / Centro Documental Teatro Teresa Carreño
- Dr. Kathrin Lengwinat, UNEARTE

Moderación / Moderation:

Dr. Thomas Schaumberg

Goethe-Institut Venezuela

Presencial / In Präsenz

16:00 | Fahrt in die Umgebung der Villa Teresa

Visita guiada por los alrededores de la Villa Teresa

18:00 | Klavierkonzert / Concierto de piano

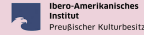
Pianistin / Pianista: Alexandra Oehler

Programm / Programa:

- Joseph Haydn — Variationen f-moll
- Edward Alexander MacDowell — Woodland Sketches op. 51
- Teresa Carreño:

Venise, op. 33 · La fausse note, op. 39 · Plainte!, op. 17 · Partie, op. 18 · Ballade, op. 15

Internationales Symposium Simposio Internacional



**Auf den Spuren
Teresa Carreños
in Deutschland**

**Tras las huellas
de Teresa Carreño
en Alemania**

Dienstag / Martes 23.06.26

9:30 | PANEL 3

Teresa Carreños Rolle im Hinblick auf die Entwicklung und Verbreitung neuer Technologien zur Reproduktion von Musik

El papel de Teresa Carreño en relación con el desarrollo y la difusión de nuevas tecnologías para la reproducción de la música

Moderación / Moderation:
Dr. Thomas Schaumberg
Goethe-Institut Venezuela

9:35

**Teresa Carreño: Internationale
Beziehungen um 1900 in Biographie
und frühen Aufnahmemedien**

**(Teresa Carreño: relaciones internacionales
hacia 1900 en la biografía y
en los primeros medios de grabación)**

Dr. Rebecca Wolf
Staatliches Institut für Musikforschung

In Präsenz
Presencial
Deutsch

10:05

**La historia no contada
(Die unerzählte Geschichte)**

Andreina Gómez
Red Filmica

Con videoarte / Mit Videokunst

In Präsenz
Presencial
Español

10:35

**Hacia una historiografía digital
de "La Valquiria del Piano":
Preservación, sistematización y nuevos
horizontes de acceso al acervo del Centro
Documental del Teatro Teresa Carreño**

**(Auf dem Weg zu einer digitalen
Historiographie der, Walküre des Klaviers':
Bewahrung, Systematisierung und neue
Zugangshorizonte zum Bestand des
Dokumentationszentrums des
Teatro Teresa Carreño)**

Denis Bauza Ordaz
Centro Documental Teatro Teresa Carreño

Online
Español

11:00 | Kaffeepause / Pausa para el café

11:30 | PANEL 4

Teresa Carreños Bedeutung als Künstlerin und Pädagogin in der Kulturlandschaft des späten 19. / frühen 20. Jahrhunderts

La importancia de Teresa Carreño como artista y pedagoga en el panorama cultural de finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX

Moderation / Moderación:
Dr. Ricarda Musser
Ibero-Amerikanisches Institut

11:35

**Teresa Carreño: Aproximación a una
biografía musical con perspectiva histórica.
El caso de Alemania**

**(Teresa Carreño: Annäherung an eine
musikalische Biographie aus historischer
Perspektive. Der Fall Deutschland)**

Dr. Jesús Eloy Gutiérrez
Universidad Central de Venezuela
Centro Documental Teatro Teresa Carreño

In Präsenz
Presencial
Español

12:05

**La mujer itinerante
como sujeto político:
El viaje como manifiesto de rebeldía
en la vida de Teresa Carreño**

**(Die reisende Frau als
politisches Subjekt:
Die Reise als Manifest der Rebellion
im Leben von Teresa Carreño)**

Rosa Raydán

Online
Español

12:35

**Débora, Zulima y Concepción:
Ser venezolana en tiempos de Teresa**
**(Débora, Zulima und Concepción:
Venezolanerin sein zur Zeit von Teresa)**

Dr. Tomás Straka
Universidad Católica Andrés Bello

In Präsenz
Presencial
Español

13:00 | Ender der Tagung / Cierre del Simposio